

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
**Генеральная Ассамблея**  
СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ  
*Официальные отчеты*

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
12-е заседание,  
состоявшееся  
в понедельник,  
16 октября 1989 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 12-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АЛЬ-МАСРИ (Сирийская Арабская Республика)

позднее: г-н ВАХИР (Канада)

Председатель Консультативного комитета по административным и  
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Общие прения (продолжение)

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/44/SR.12  
28 November 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Общие прения (продолжение) (A/44/6/Rev.1, A/44/7, A/44/16 и Add.1, A/44/222 и Corr.1, A/44/233, A/44/234 и A/44/272; A/C.5/44/CRP.1)

1. Г-н УИЛКИНСОН (Соединенные Штаты Америки) напоминает, что предлагаемый бюджет по программам на 1990-1991 годы - первый бюджетный документ, который составлялся в соответствии с процедурами, консенсусом утвержденными в резолюции 41/213. Тем не менее его общий объем на 1,3 млн. долл. США превышает сумму, утвержденную Ассамблеей в ее резолюции 43/214. Такое превышение, хотя оно в относительном выражении и невелико, подрывает доверие к новому процессу составления бюджета. В своем докладе (A/44/16) Комитет по программе и координации (КПК) подчеркивает необходимость соблюдения Генеральным секретарем положений резолюции 43/214. Делегация Соединенных Штатов поддерживает эту рекомендацию и надеется, что решение, которое Ассамблея примет в отношении бюджета, продемонстрирует ее стремление к проведению бюджетных реформ.

2. В реальном выражении объем предлагаемого бюджета по программам на 1990-1991 годы на 0,4 процента меньше утвержденного бюджета на 1988-1989 годы. Поскольку такое сокращение не имеет отрицательных последствий для деятельности Организации, представляется очевидным, что она может выполнять поставленные перед ней задачи при строгом соблюдении бюджетной дисциплины. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАВВ) рекомендует сократить сумму израсходованную Генеральным секретарем, на 6,9 млн. долл. США. Это общее сокращение меньше, чем в предыдущие годы, что свидетельствует об усилиях Секретариата, направленных на недопущение перерасхода средств и свертывание мероприятий второстепенной важности. Делегация Соединенных Штатов еще выскажется по различным предложениям Консультативного комитета в ходе рассмотрения отдельных глав, на данном же этапе она хотела бы заявить лишь о том, что поддерживает все рекомендованные сокращения.

3. В резолюции 41/213 и последующих резолюциях Ассамблея призвала к 15-процентному сокращению штатов путем рационализации деятельности и устранения дублирования. По мнению Генерального секретаря, данная цель до сих пор не достигнута только потому, что государства-члены не смогли договориться в отношении рационализации расписания конференций и перестройки экономического и социального секторов. Следует вместе с тем отметить, что Секретариат пользовался в данной области весьма широкой свободой действий и что вопрос об определении конкретных подлежащих упразднению должностей был оставлен на усмотрение управляющих программами. Однако дальше 12-процентного сокращения, утвержденного на 1988-1989 годы, предлагаемый бюджет практически не идет. Признавая достигнутый

(Г-н Уилкинсон, Соединенные Штаты)

прогресс, делегация Соединенных Штатов вместе с тем заявляет о своей озабоченности по поводу того, что Генеральный секретарь не смог компенсировать другими сокращениями восстановление 50 должностей для конференционного обслуживания по решению Ассамблеи, принятому на ее сорок третьей сессии. Она надеется, что представитель Генерального секретаря представит разъяснения по данному вопросу. Для достижения 25-процентного показателя, установленного в отношении сокращения должностей заместителей и помощников Генерального секретаря надо было упразднить 14 таких должностей, а не 10, как предусмотрено в предлагаемом бюджете по программам. Делегация Соединенных Штатов готова сотрудничать с Секретариатом и с другими делегациями в целях достижения этого, хотя и скромного, показателя.

4. Несмотря на вышесказанное, предлагаемый бюджет свидетельствует о прогрессе в других областях, в частности в том, что касается рекомендации 44 Группы 18, предусматривающей увеличение доли назначений на должности начальных уровней. Следует надеяться, что данная тенденция сохранится. Можно также констатировать экономию средств по статьям, не связанным с выплатой окладов. Вместе с тем делегация Соединенных Штатов надеялась, что по статье "Аренда и содержание помещений" будет достигнута более существенная экономия. Она оставляет за собой право вернуться к данному вопросу во время рассмотрения главы 28.

5. Генеральный секретарь также приложил усилия по установлению приоритетов в соответствии с требованием Ассамблеи, содержащимся в ее резолюции 41/213. В качестве основных направлений на предстоящий период были определены борьба против международного оборота наркотиков и Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке. Делегация Соединенных Штатов, однако, разочарована в связи с тем, что Генеральный секретарь предусмотрел в рамках данных программ лишь временные должности; в свете важности этих программ можно было бы провести в них постоянные должности, существующие в настоящее время в рамках неприоритетных программ.

6. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов впервые предусматривается резервный фонд, объем средств которого был установлен Ассамблей в ее резолюции 43/214 в размере 15 млн. долл. США. Этой суммой достаточно для покрытия любых дополнительных расходов по программам, которые будут утверждены на сорок четвертой и сорок пятой сессиях. Секретариат должен обеспечить строгое соблюдение всеми главными комитетами утвержденных процедур: в случае если сумма дополнительных расходов превысит сумму средств резервного фонда, необходимо будет отменить некоторые действующие программы или перенести выполнение новых программ на следующий двухгодичный период. Поскольку, как указывает Генеральный секретарь в своем введении, 20 процентов мероприятий носят не строго обязательный, а факультативный характер, нет оснований считать невозможным пересмотр предложенных программ деятельности. Секретариат может не во всех случаях предлагать упразднение неприоритетных видов деятельности. Например, в своем докладе A/C.5/44/5 Генеральный секретарь предусматривает лишь перенос новых мероприятий в том случае, если средств резервного фонда окажется недостаточно. Делегация Соединенных Штатов надеется, что в дальнейшем Секретариат будет более скрупулезно следовать процедурам использования резервного фонда, утвержденным Генеральной Ассамблей.

(Г-н Уилкиксон, Соединенные Штаты)

7. Учитывая тот факт, что доклад Генерального секретаря об учреждении резервного фонда для покрытия дополнительных расходов в связи с колебаниями валютных курсов, инфляционным ростом не связанным с окладами расходов и санкционированным ростом расходов по персоналу необходимо будет внимательно изучить, делегация Соединенных Штатов надеется, что этот доклад будет представлен как можно скорее. Что касается расходов по выплате окладов, то она сможет высказать свое мнение в отношении предложенного увеличения вознаграждения лишь после того, как изучит рекомендации Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и их финансовые последствия. Однако уже на данном этапе она хотела бы заявить о своих оговорках в отношении повышения уровня вознаграждения в большей степени, нежели это предусмотрено утвержденной разницей.

8. По вопросу об осуществлении резолюции 41/213 делегация Соединенных Штатов разделяет мнение Генерального секретаря о том, что в данном случае речь идет не о единовременном мероприятии, а о непрерывном процессе, цель которого - рационализировать и сделать более эффективной работу Секретариата. Поэтому тщательный обзор, предусмотренный этой резолюцией, необходимо будет проводить на систематической основе.

9. Доклад Генерального секретаря A/44/222 показывает, что в деле выполнения многих рекомендаций Группы 18 достигнут существенный прогресс, положительные результаты которого уже ощутимы. Однако сделать еще предстоит многое. В частности, государства-члены не приняли достаточных мер по выполнению непосредственно касающихся их рекомендаций, например, в отношении расписания конференций, перестройки экономического и социального секторов и реформы межправительственного механизма. Перестройка экономического и социального секторов - не простой процесс, который, вероятно, потребует многолетних переговоров. Поэтому важно незамедлительно начать этот процесс и поручить Секретариату предложить государствам-членам оптимальные пути действий.

10. В отношении Департамента по обслуживанию конференций Генеральный секретарь заявил, что до упрощения расписания конференций и заседаний новых кадровых сокращений произвести не удастся. Такое утверждение верно решать отчасти, поскольку представляется возможным упразднить еще некоторые должности, не дожидаясь перестройки межправительственного механизма. Как рекомендует Консультативный комитет, необходимо будет также в срочном порядке проанализировать статистику объема работы и норм производительности, причем на текущей сессии это должно стать задачей номер один. Число заседаний и объем документации почти не сократились. Процесс переговоров стал слишком сложным. Делегация Соединенных Штатов убеждена в том, что заседания были бы более полезными, если не были бы столь многочисленными, но сосредоточивались на более конкретных вопросах.

11. Трехлетний период, отведенный для выполнения рекомендаций Группы 18, подходит к концу, однако многие реформы проведены лишь частично, а по некоторым из рекомендаций мер вообще не принималось. Благодаря усилиям Генерального секретаря и государств-членов достигнут значительный прогресс, однако процесс реформ не завершен. Мир многого ожидает от Организации в целом ряде важных областей, таких, как окружающая среда, борьба против оборота наркотиков, права человека, поддержание мира и т.д. Потребности велики, а ресурсы ограничены. Поэтому крайне важно распределять такие ресурсы оптимальным образом.

12. Г-н БЛАН (Франция), выступая от имени государств - членов Европейского сообщества, приветствует консенсус, достигнутый в отношении процесса реформ, констатируя вместе с тем, что, хотя установленный в отношении выполнения рекомендаций Группы 18 трехгодичный период подходит к концу, всех поставленных задач решить пока не удалось. Поэтому необходимо продолжать усилия, а Генеральному секретарю следует и в дальнейшем информировать государства-члены о принятых мерах по выполнению утвержденных Ассамблеей директив. Со своей стороны двенадцать государств Сообщества прилагали все усилия по оказанию политической и финансовой поддержки Генеральному секретарю; они полностью и в срок уплачивают свои взносы в регулярный бюджет, которые в общей сложности составляют около трети от его общего объема.

13. Генеральному секретарю пришлось развернуть беспрецедентную программу реформ, что было обусловлено серьезным финансовым кризисом и тем фактом, что государства-члены не всегда содействовали перестройке межправительственного механизма. Некоторые структурные реформы дали свои положительные результаты в политическом и административном секторах Секретариата; процесс осуществления других реформ тормозится из-за внутреннего сопротивления. Двенадцать государств считают, что в вопросах организации и структуры Секретариата полномочия Генерального секретаря должны уважаться всеми и что принимаемые решения должны выполняться.

14. Осуществление рекомендации 15 Группы 18 сопряжено с трудностями, однако этот процесс следует продолжать с должным учетом рекомендаций, вынесенных КПК в пункте 66 его доклада (A/44/16). Перестройку межправительственного механизма в экономическом и социальном секторах следовало бы осуществлять через реорганизацию вспомогательных служб, что, в частности, позволило бы более эффективно использовать имеющиеся ресурсы. Кроме того, двенадцать государств отмечают, что, несмотря на заслуживающие одобрения усилия, показатель сокращения должностей высокого уровня пока не достиг 25 процентов, рекомендованных Группой 18; поэтому потребуются дополнительные сокращения.

15. Двенадцать государств приветствуют тот факт, что в соответствии с новой бюджетной процедурой предлагаемый бюджет стал объектом широких консультаций. Расширение процесса консультаций и подключение к нему большего числа вспомогательных органов должны позволить улучшить программное содержание бюджета и упростить процесс определения относительной важности различных элементов. Достигнутое широкое согласие в отношении набросков является подтверждением того, что новая бюджетная процедура является жизнеспособной и эффективной и что ее экспериментальный этап завершен. Ее окончательный вид определится с принятием Ассамблеей решений о мерах в связи с инфляцией и колебаниями валютных курсов и устранением ряда недостатков. В этой связи г-н Блан обращает внимание Секретариата на необходимость непревышения предусмотренного в набросках и утвержденного Ассамблеей общего объема средств. Прогнозируемое превышение представляет собой нарушение принципов, определенных в резолюции 41/213 и неоднократно подтверждавшихся Комитетом. Двенадцать государств не удовлетворены представленным Секретариатом объяснением такого превышения расходами по 50 должностям, восстановленным Ассамблеей в ее резолюции 43/213. Вполне можно было бы предложить, например, сократить расходы по оборудованию. Двенадцать государств надеются, что рекомендованные Консультативным комитетом меры позволят сократить общую сумму бюджетных средств до приемлемого уровня.

(Г-н Блан, Франция)

16. Следует также отметить, что, несмотря на ряд улучшений, форма представления бюджета пока до конца не отвечает требованиям, сформулированным Консультативным комитетом и КПК. В нем следовало бы четко указать различия по сравнению с предыдущими бюджетами, обратив внимание на изменения в содержании программ и на новые элементы программ и приведя конкретные цифры по соответствующим расходам. Следовало бы также усовершенствовать методику расчета темпов роста, в частности, путем учета разовых мероприятий. Кроме того, испрашиваемые на разовой основе временные должности не всегда указываются в штатных расписаниях.

17. В отличие от 1987 года в нынешнем предлагаемом бюджете не указан общий порядок очередности. Редко указываются также неактуальные или второстепенные виды деятельности. Что касается программ, то их содержание весьма сходно с предыдущим бюджетом. Однако в условиях признания международным сообществом того факта, что Организация Объединенных Наций призвана играть роль в поиске решений новых проблем, важно, чтобы организация изыскала все пути мобилизации сил и ресурсов в поддержку ряда конкретных приоритетных направлений деятельности. Двенадцать государств четко определили свои общие приоритеты, к числу которых относятся: деятельность по поддержанию мира, разоружение, содействие соблюдению и защита прав человека, борьба со злоупотреблением наркотиками, охрана окружающей среды и международное экономическое сотрудничество. Они резервируют за собой право высказать подробные замечания в отношении предложенных сумм и содержания бюджета с точки зрения программ в ходе отдельного рассмотрения глав.

18. Г-жа МУСТОНЕН (Финляндия), выступая от имени пяти стран Северной Европы, напоминает, что новый бюджетный процесс, утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 и впервые применявшийся на комплексной основе при составлении предлагаемого бюджета на 1990-1991 годы, имеет целью не ограничение объема ресурсов Организации, а предоставление ей возможности планировать свои мероприятия на более рациональной основе в целях эффективного выполнения политических решений Генеральной Ассамблеи. В целом предлагаемый бюджет не содержит неожиданностей ни с точки зрения темпов реального роста, составляющих -0,4 процента, ни с точки зрения содержания программ, которое не может не свидетельствовать об определенной преемственности. Предлагаемый Генеральным секретарем бюджет составляет в чистом выражении 1,6 млрд. долл. США на предстоящий двухгодичный период, или 800 млн. долл. США в год. Консультативный комитет рекомендовал сократить эту сумму на 6,9 млн. долл. США, из которых 1,5 млн. долл. США зарезервированы до получения дополнительной информации от Секретариата. С учетом того, что внебюджетные средства оцениваются в 2,5 млрд. долл. США, регулярный бюджет составляет около 39 процентов от общего объема ресурсов Организации.

19. По сравнению с цифрой, указанной в набросках, предлагаемый бюджет увеличивается на 1,3 млн. долл. США. Делегации стран Северной Европы не считают такое увеличение как дающее основание для серьезного беспокойства; они подчеркивают предварительный характер сумм, содержащихся в набросках, которые к тому же составлялись в условиях бюджетных ограничений, введенных в связи с финансовым кризисом. Очевидно, что новый бюджетный процесс должен приработаться; накопленный опыт поможет обеспечить более эффективное функционирование его различных элементов, и в частности лучше определить связь между набросками и предлагаемым бюджетом. В своем нынешнем виде представленный предлагаемый бюджет отвечает духу резолюции 43/214.

(Г-жа Мустонен, Финляндия)

20. В предлагаемом бюджете содержится мало примеров перераспределения ресурсов. Вместе с тем можно было бы на основе анализа объема работы различных департаментов выявить секторы, в которых такое перераспределение было бы возможным. Оценка в отношении Департамента по обслуживанию конференций, содержащаяся в документе A/44/222, могла бы в этой связи позволить точнее определить объем работы Департамента и, следовательно, объем действительно необходимых ему ресурсов.

21. Другим важным аспектом бюджетного процесса, которому следовало бы уделить внимание, особенно в связи с рассмотрением проекта среднесрочного плана на период 1992-1997 годов, является установление приоритетов. В докладе Генерального секретаря по этому вопросу (A/44/272) содержатся конкретные предложения, направленные на совершенствование системы установления приоритетов на всех уровнях.

22. Делегации стран Северной Европы неоднократно подчеркивали необходимость более активного привлечения межправительственных органов к процессу планирования и составления программ. Теперь такое участие стало тем более необходимым, что в связи с использованием резервного фонда возникнет необходимость выработки альтернативных решений. Однако, как свидетельствует таблица, содержащаяся в пункте 70 доклада Консультативного комитета, участие специализированных органов в планировании по программам было по меньшей мере нестабильным.

23. Говоря о финансировании мероприятий как таковом, необходимо подчеркнуть, что за период с 1980-1981 годов по 1990-1991 годы объем внебюджетных средств увеличился на 116 процентов, в то время как ресурсы регулярного бюджета возросли на 74 процента. Можно было бы спросить, не содействовала ли такому росту административно-бюджетная реформа. Возможно также, что, как указывает Консультативный комитет, создание за счет финансирования из внебюджетных источников 261 дополнительной должности, а фактически - 637 должностей, если исходить из первоначальной сметы на 1988-1989 годы, позволит частично компенсировать сокращение числа должностей, финансируемых по регулярному бюджету.

24. Растущая тенденция использования внебюджетных средств, особенно в секторах деятельности, которая обычно финансируется за счет регулярного бюджета, вызывает целый ряд проблем. Ввиду растущей важности этого вида финансирования было бы полезно иметь более подробную информацию о числе и объеме средств целевых фондов и "секторальных" фондов, доле внебюджетных средств в рамках различных секторов деятельности, темпах их роста по отношению к ресурсам регулярного бюджета и роли, которую играют межправительственные органы в распределении этих средств. Чрезвычайно важно знать, в какой степени добровольные взносы и особенно целевые фонды обуславливают изменения в степени очередности и в осуществлении программ Организации. Этот вопрос затрагивает в своем докладе и КПК. Со своей стороны, Консультативный комитет подчеркнул практические проблемы управления такими фондами в условиях отсутствия механизмов утверждения, контроля и прогнозирования. Делегации стран Северной Европы решительно поддерживают рекомендацию этого Комитета о своевременном предоставлении Генеральной Ассамблее точной информации об объеме внебюджетных ресурсов, предусмотренных на рассматриваемый двухгодичный период. Настоятельно необходимо изучить данный вопрос в его совокупности, с тем чтобы

(Г-жа Мустонен, Финляндия)

государства-члены четко осознали тот факт, что имеет место постепенный отход от принципа коллективной ответственности за финансирование деятельности Организации. В таком исследовании должны принять участие КПК и Консультативный комитет, поскольку в его рамках необходимо четко определить роль внебюджетных средств в финансовой структуре Организации и оценить ее последствия для содержания программ.

25. По мнению делегаций стран Северной Европы, предлагаемый бюджет по программам свидетельствует о том, что процесс реформ принес ощутимые результаты, поэтому они готовы его одобрить.

26. Г-н Вахир (Канада) занимает место Председателя.

27. Г-жа ХАГА (Норвегия), выступая от имени пяти стран Северной Европы, отмечает, что, хотя доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с рекомендацией 71 Группы 18 (A/44/222), позволяет сделать некоторые выводы в отношении применения различных положений резолюции 41/213, для подведения общего итога процесса реформ необходимо, тем не менее, дождаться аналитического доклада, который будет представлен на сорок пятой сессии. На данном же этапе делегации стран Северной Европы в известной степени удовлетворены ходом осуществления резолюции 41/213, в частности в том, что касается процесса планирования и новых бюджетных процедур, перестройки секторов политики и администрации, сокращения путевых расходов и расходов по оплате услуг консультантов, а также сокращением штатов, которое составляет около 12 процентов.

28. С другой стороны, в области перестройки экономического и социального секторов, будь то межправительственный механизм или Секретариат, результаты вызывают большое разочарование. Достойно сожаления, что работа Специальной комиссии не привела к принятию ни одной рекомендации. Следовало бы вернуться к рассмотрению этого вопроса. Секретариат мог бы содействовать возобновлению этого процесса, сформулировав конкретные предложения. К тому же, даже хотя государства-члены не смогли прийти к согласию в отношении межправительственного механизма, представляется возможным приступить к перестройке экономического и социального секторов Секретариата.

29. Не достигнуто пока прогресса и в области механизма межучрежденческой координации. Мало сделано и в области сокращения продолжительности заседаний и конференций и ограничения объема документации. Государства-члены использовали не все возможности по обеспечению более эффективного использования предоставляемых для их конференций времени и услуг. Достойно сожаления, что Комитет по конференциям, несмотря на укрепление его мандата и расширение его состава, оказался не в состоянии выполнить возложенные на него обязанности, определенные в докладе Группы 18. С другой стороны, можно с удовлетворением констатировать, что тенденция к увеличению спроса на конференционные услуги не сохранилась и что многие органы перешли на двухгодичный цикл программирования своей работы. Необходимо продолжать усилия в этой области, в которой также настоятельно необходим конкретный вклад со стороны Секретариата.

(Г-жа Хага, Норвегия)

30. Меры, предусмотренные в рамках процесса реформ, первоначально задумывались как единый комплекс, однако из-за финансового кризиса упор был сделан на сокращении расходов и персонала, а рекомендации, касающиеся управления персоналом, политики набора, профессиональной подготовки, ротации и т.д., остались несколько в стороне. Не получил должного внимания и "человеческий фактор" реформы, которому посвящены рекомендации 41-61 Группы 18. Приходится, в частности, сожалеть, что сокращение штатов не удалось провести на более рациональной основе, на базе анализа объема работы департаментов, как предусмотрено в рекомендации 15.

31. Приветствуя тот факт, что рекомендации в отношении контроля, оценки и инспекций находятся в стадии осуществления, делегации стран Северной Европы хотели бы подчеркнуть важность, придаваемую ими работе Объединенной инспекционной группы; по их мнению, важно, чтобы органы, в отношении которых инспекторы представили свои доклады, приняли меры по осуществлению внесенных инспекторами рекомендаций.

32. По мнению делегаций стран Северной Европы, осуществление резолюции 41/213 уже позволило добиться более экономного использования ресурсов Организации - результата, которого одного уже достаточно для того, чтобы утверждать, что реформа не была напрасной. Оно также привело к поискам более широкого соглашения по бюджетным и административным вопросам; например, в ходе последней сессии большую часть важных решений Пятого комитета удалось принять консенсусом.

33. Г-жа ОЛЬДФЕЛЬТ (Швеция), выступая от имени стран Северной Европы по пункту 124, в первую очередь обращается к документу о контроле, оценке и управленческой информации. Следует приветствовать тот факт, что Организация может руководствоваться цельным комплексом положений, регулирующих контроль и оценку программ, и что сам Генеральный секретарь призывает управляющих программами учитывать связь между оценкой и программированием, однако общее положение в данной области вызывает некоторое разочарование. За период с 1986 по 1991 год самооценке будет подвергнуто лишь 54 процента всех подпрограмм, а соответствующий показатель, предусмотренный на предстоящие годы, не превышает 74 процентов. А ведь ожидалось, что за шесть лет хотя бы по одному разу оценка будет проведена в отношении всех подпрограмм. В соответствии с рекомендацией ОИГ в отношении отчетности о ходе осуществления программ каждая подпрограмма должна стать предметом доклада, содержащего анализ достигнутого прогресса и результатов, причем подготовленные таким образом доклады должны представляться одновременно с предлагаемым бюджетом по программам. Поэтому вызывает удивление, что в пункте 24 своего доклада Генеральный секретарь заявляет, что аналитические резюме будут "ограничиваться теми подпрограммами, в отношении которых имеется недавно подготовленный доклад по самооценке". Каждый управляющий подпрограммой должен представлять в отношении каждого двухгодичного периода документ, аналогичный содержащемуся в приложении IV к докладу Генерального секретаря. Важно, чтобы результаты оценок учитывались на стадии планирования, даже если в этом случае пришлось бы соглашаться на уменьшение целевых показателей.

34. Страны Северной Европы, уже поддержавшие введение комплексной системы управления, с удовлетворением отмечают, что предусмотренная система позволит получать информацию как по финансовым вопросам, так и по вопросам осуществления

(Г-жа Ольдфельд, Швеция)

программ. Крайне важно, чтобы финансовые данные по подпрограммам, поступающие из системы учета, имели такую же форму, что и данные об осуществлении. В данном случае речь идет не только о компьютеризации операций, но и об определении правил и процедуры бухгалтерского учета. Необходимо также, чтобы вопросы использования данных бухгалтерского учета, касающиеся как финансового контроля, так и контроля за осуществлением программ, охватывались в программах профессиональной подготовки, которые Генеральный секретарь намеряет организовать по вопросам самооценки. Ссылаясь на пункт 66 доклада Генерального секретаря об использовании результатов оценки (A/43/179), г-жа Ольдфельд подчеркивает важность систематической подготовки персонала для эффективного функционирования систем планирования программ и управления финансовыми ресурсами.

35. Доклад с заявлениями о последствиях для бюджета по программам (A/44/234) затрагивает сложные вопросы и является весьма своевременным. Страны Северной Европы согласны с тем, что нынешняя система нуждается в существенном усовершенствовании, и с удовлетворением отмечают, что Генеральный секретарь считает возможным добиться этого путем укрепления сотрудничества между соответствующими подразделениями Секретариата. Страны Северной Европы также поддерживают рекомендации и выводы КПК, который рассмотрел данный доклад на своей двадцать девятой сессии.

36. Установление порядка очередности мероприятий - сложный процесс, но без него невозможно обеспечить полноценное управление финансовыми ресурсами. Новая предлагаемая система, предусматривающая установление приоритетности на уровне подпрограмм, является шагом в сторону упрощения, поскольку на этом уровне легче разграничивать поставленные цели и пути их достижения. К тому же переход на уровень подпрограмм логичен, так как подпрограммы являются главным связующим звеном между среднесрочным планом и бюджетом по программам. Соответственно, страны Северной Европы без каких-либо существенных оговорок могут поддержать введение на экспериментальной основе предлагаемой Секретариатом измененной системы при том понимании, что в конце двухгодичного периода 1992-1993 годов будет проведена ее оценка.

37. Г-н МА ЛУНДЭ (Китай) отмечает, что Генеральный секретарь объясняет расхождение в 1,3 млн. долл. США между суммой, указанной в предлагаемом бюджете, и суммой, предусмотренной в набросках, восстановлением ряда должностей в Департаменте по обслуживанию конференций по просьбе Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет со своей стороны считает, что это увеличение обусловлено рядом факторов. Дело в том, что, поскольку наброски и предлагаемый бюджет основаны на разных данных (первоначальной смете ассигнований по бюджету на предыдущий период и пересмотренных ассигнованиях, соответственно), цифры в двух этих документах не будут полностью совпадать, тем более что учитываются и другие переменные величины. Поэтому было бы нереалистично считать сумму, предусмотренную в набросках, предельным уровнем для бюджета по программам. Сознывая, что новый бюджетный процесс еще окончательно не отлажен и что, следовательно, необходимо придерживаться гибкого подхода, делегация Китая поддерживает выводы и рекомендации, сформулированные КПК по данному вопросу в конце его двадцать девятой сессии, и напоминает о том, что согласно его предложению КПК выступил с идеей проведения через некоторое время обзора бюджетных процедур с

/...

(Г-н Ма Лундэ, Китай)

учетом накопленного опыта. В условиях, когда Организацию призывают играть все более и более важную роль в обеспечении мира и международного сотрудничества, крайне важно, чтобы она располагала необходимыми ресурсами для осуществления запрошенных Генеральной Ассамблеей программ. Поэтому руководящими соображениями при оценке потребностей и распределении ресурсов должно быть стремление к экономии и эффективности.

38. Делегация Китая принимает к сведению сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом на основе технических соображений. Ряд вопросов, имеющих непосредственные последствия для общего объема предлагаемого бюджета по программам, пока не разрешен (сокращение должностей ЗГС и ПГС, бюджетные последствия Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде, возможные последствия предложений КМГС и Объединенного пенсионного фонда). Делегация Китая надеется, что эти проблемы будут решены в рамках консультаций между всеми государствами-членами. В целом, успех бюджетного процесса будет зависеть не только от усилий Секретариата, но и от доброй воли государств-членов.

39. Ввиду важного значения внебюджетных ресурсов следует улучшить управление ими. Делегация Китая с удовлетворением принимает к сведению замечания, высказанные по данному вопросу Консультативным комитетом, и разделяет его мнение о том, что Генеральному секретарю следует провести углубленный анализ программы, финансируемых за счет этих средств. Следует также четко определить связь между внебюджетными и бюджетными программами с целью обеспечить финансирование программ, утвержденных руководящими органами, особенно первоочередных программ.

40. В этой связи делегация Китая с большим интересом изучила доклад об установлении приоритетов и поддерживает мнение Генерального секретаря о том, что этот важный элемент процесса программирования и составления бюджета должен основываться на среднесрочном плане: задачи, установленные в бюджете по программам (в том числе в набросках), должны вытекать из приоритетов, указанных в плане. Что касается вопроса о необходимости установления таких приоритетов на уровне подпрограмм плана, то ответить на него можно будет лишь в ходе консультаций между государствами-членами по новой структуре плана, предложенной Генеральным секретарем. Дальнейшего изучения требует и предложение об установлении приоритетов на уровне конкретных мероприятий в рамках бюджета по программам.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/C.5/44/L.3)

41. Г-н ВАХИР (заместитель Председателя) представляет проект резолюции A/C.5/44/L.3. Он говорит, что в английский текст этого документа необходимо внести ряд мелких исправлений. В пятой строке пятого пункта преамбулы следует заменить слова "standardization, presentation" словами "standardization of the presentation" и добавить запятую после слов "accounting policies". В первой строке пункта 4 постановляющей части слово "recommendation" должно быть во множественном числе. В восьмой строке пункта 6 следует опустить запятую после слов "management issues". В конце пункта 10 номер решения должен быть не 98/49, а 89/49. В третьей строке пункта 11 следует заменить слова "the desire for" словами "the desirability of". В

/...

(Г-н Вахир)

четвертой строке пункта 15 следует заменить "each entity with a view to" словами "each entity, and with a view to". В третьей строке пункта 23 слово "biennial" следует заменить словом "biennium". Наконец, слово "instruction" во второй строке пункта 24 должно быть во множественном числе.

42. Г-н ДЕ КЛЕРК (Бельгия) предлагает передать внесенное в пункт 11 изменение на французском языке фразой "qu'il est souhaitable de".

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.